

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 89 (1971)

**Heft:** 202

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 31. August 1971  
Berne, mardi 31 août 1971

2141

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

No 202

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonceregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 202 - 31. 8. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Anteiliger Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 253160 - 253176.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ad hoc-Kommission des Nationalrates zur Beratung des Rahmenkredit für die Finanzhilfe. - Commission ad hoc du Conseil national pour l'examen du crédit de programme d'aide financière.

Verordnung Nr. 21 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 21). - Ordonnance n° 21 concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AEE n° 21).

Verordnung Nr. 19 über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland. - Ordonnance n° 19 concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Retilica concernerit il repertorio del 1° semestre 1971. - Berichtigung betreffend Inhaltsverzeichnis 1. Halbjahr 1971.

Anteiliger Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Fribourg, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. August 1971.

**Bild und Ton AG Zürich**, in Zürich, Schoffelgasse 7, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. und 20. 7. 1971. Zweck: Beschaffung, Einsatz, Gestaltung, Herstellung und Vertrieb von audiovisuellen Programmen und Hilfsmitteln (wie Informations-, Public Relations- und Werbeprogrammen, Filmen, Tonbildschauen, Fernsehskassetten, Videobändern, Videoplatten); kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 25.000 liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Zeller, von Walestadt, in Englewood-Cliffs, New Jersey (USA), Präsident, und Ursula Rüthy, von Schönenwerd, in Adliswil, sowie Alfred Bertsch, von Dürrenäsch, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt ist Melchior Zibung, von Hergiswil, in Zürich.

20. August 1971.

**Hoch- und Tiefbau AG Niederglatt**, in Niederglatt. Adresse: Zürcherstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 6. 1971. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie Umbauten sowie An- und Verkauf von Grundstücken und Hypotheken; Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Messgeräte, Baracken und Elektromaterial sowie Kleingeräte und eine Zimmerei-Einrichtung mit Werkzeugen, alles gemäss Inventar vom 31. 12. 1970, zum Preise von Fr. 25.000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Beabsichtigt, Krane, Betonmischer, Fahrzeuge und Bagger sowie diverse Maschinen gemäss Inventar vom 31. 12. 1970 zum Preise von höchstens Fr. 120.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Huber, von Hemishofen und Niederglatt, in Niederglatt, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Bruno Hauser, von Basel und Trachselwald, in Kloten, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

20. August 1971.

**Bau- und Boden Anlagen AG**, in Zürich, Konradstrasse 66, Zürich 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1971. Zweck: Anlage eigener oder fremder Mittel in Immobilien, ferner Handel mit Immobilien; überbaut Grundstücke für eigene oder fremde Rechnung, finanziert Grundstücksgeschäfte oder Ueberbauungen oder beteiligt sich an solchen Geschäften oder Ueberbauungen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR ist Marcel Misteli, von Basel, in Regensdorf, mit Einzelunterschrift.

20. August 1971.

**Import-Export usw.** **Joergo AG**, in Zürich (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Die Statuten am 22. 6. und 21. 7. 1971 geändert. Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie Uebernahme von

Kommissionsgeschäften, Agenturen, Vertretungen sowie aller Geschäfte ähnlicher Art; ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberiert. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich oder telegraphisch.

20. August 1971.

**Lauper AG, Treuhand und Inkassogesellschaft**, in Thalwil (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1795). Statuten am 7. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

20. August 1971. Textilwaren.

**Rueff AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1406, Engros- und Detailhandel mit und Fabrikation von Textilien aller Art usw. Statuten am 23. 7. 1971 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Alfred Rueff infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Susanne Bamberger-Rueff, bisher Präsidentin des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. August 1971. Handelsauskünfte.

**Novinform AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 378). Betrieb einer Handelsauskunft usw. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alcide Tamburini, von Miglieglia TI, in Wädenswil.

20. August 1971. Textilwaren.

**W. Achtnich & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme W. Achtnich & Co.) (W. Achtnich & Co. Limited)**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140). Herstellung und Verkauf von Textilfabrikaten aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Bornhauser, von und in Winterthur.

20. August 1971.

**Vöest AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910). Generalvertretung der «Vereinigte österreichische Eisen- und Stahlwerke Aktiengesellschaft, Linz/Donau usw. Rudolf Lukesch infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1971.

**Hermag, Hermes-Büromaschinen A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209). Henri Cuchet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Truffer, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist José Julia, von Untereggen SG, in Lausanne.

20. August 1971.

**Sauber & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 903). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Gerhard Ohoven, deutscher Staatsangehöriger, in Uster.

20. August 1971.

**Hausmann Textil AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1468). Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Prokura von Heinrich Streiff erloschen.

20. August 1971. Haushaltapparate, Grossküchen usw.

**Linecra AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1323). Erzeugung von und Handel mit Haushaltapparaten und Grossküchen usw. Die Statuten wurden am 17. 8. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Hansjörg Wildbolz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Hochuli, von Reintau, in Zürich. Kollektivprokura hat Heinz Haldemann, von Eggwil, in Geroldswil.

20. August 1971. Waren aller Art.

**Hans Glas AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 273, S. 3310). Import, Export und Handel mit Waren aller Art usw. Hugo Grüberler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Felix Grüberler, nun in Uitikon; er ist nicht mehr Geschäftsführer und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura Waltraud Grüberler geb. Schlander, von Winterthur und Küsnacht ZH, in Uitikon.

20. August 1971.

**Schroders A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 369). Betrieb einer Bank usw. Die Generalversammlung vom 16. 7. 1971 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **J. Henry Schroder Bank A.G.**

20. August 1971. Herrenkleider usw.

**Esquire AG, vorm. C. Canzani & Cie.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1915). Fabrikation und Vertrieb von Herrenkleidern usw. Die Westreueverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

20. August 1971.

**Itta G.m.b.H.**, in Pfäffikon ZH, Dorfstrasse 14, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. 1971. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Gebieten a) der Industrietechnik, durch Herstellung technischer Zeichnungen und technischer Konstruktionen und durch technische Beratung sowie durch Handel mit technischen Artikeln b) der Temporärarbeit, durch Zurverfügung-Stellung von temporärem Personal. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Hans Peter Gisler, von Flaach, in Pfäffikon ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 18.000, und Helmut Schin-

zel, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Peter Gisler.

20. August 1971.

**Tricomodern P. & J. Rupp**, in Zürich 12, Winterthurerstrasse 626, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1971. Handel mit Damenkonfektion. Gesellschafter: Ehegatten Peter Rupp und Jenny Rupp, beide von Signau, in Zürich.

20. August 1971. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.

**Basler & Hofmann**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1968, S. 2738). Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Neue Adresse: Forchstrasse 395, in Zürich 8.

20. August 1971.

**Basler und Hofmann, Ingenieurbüro AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1969, S. 2163). Neue Adresse: Forchstrasse 395, in Zürich 8.

20. August 1971.

**Wirtschaftsbank Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821). Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Sieburg, deutscher Staatsangehöriger, in Greifensee, und Hans-Ulrich Isler, von Kaltenbach TG, in Zürich.

20. August 1971. Waren aller Art.

**Greterer & Co.**, in Dietikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1956, S. 1542). Vertretungen und Handel in Waren aller Art usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Alexander Greterer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter: Georges Greterer, von Meltingen und Dietikon, in Horgen.

20. August 1971. Werbebotschaften.

**Landolt, Schärer & Co.**, bisher in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 585). Gestaltung und Verbreitung von Werbebotschaften usw. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Wydacker 12, Glatbrugg. Es wohnen nun: die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Albert Landolt in Zürich 8 und Reinhard Lühcher in Opfikon.

20. August 1971.

**Max Meier, Teppiche und Bodenbeläge**, in Zürich, Meinrad Liebert-Strasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Meier, von Freienstein-Teufen, in Zürich 2. Uebernahme von Vertretungen in Teppichen und Bodenbelägen.

20. August 1971.

**«Shop 71» Hans Looser**, in Rütli, Amthof 6b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Looser, von Ebnat-Kappel und Winterthur, in Winterthur 3. Detailhandel mit Autozubehör-, Sport- und Freizeitartikeln.

20. August 1971. Textilien.

**Viktor Ganz**, in Zürich 8, Niederhofenstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Viktor Ganz, von Freienstein, in Zürich 8. Handel mit und Agentur in Textilien.

20. August 1971.

**Walter Meyer, Kaffee-Import**, in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293). Kaffee-, Tee- und Kakao-Import. Prokura von Willy Hofer erloschen.

20. August 1971.

**Verwaltungsbüro Feldeg, Manuel Bandi**, in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1952, S. 615). Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Authörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. August 1971.

**Hans Berchold vorm. Scherer & Berchold**, in Oberglatt (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1963, S. 445). Fabrikation von Beleuchtungskörpern. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. August 1971. Kosmetische Produkte.

**F. Rüeegg-Müller**, in Wald (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1951). Herstellung und Vertrieb kosmetischer Produkte. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 8. 1. 1971 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht, da das Geschäft nicht mehr von bisherigen Inhaber weitergeführt wird.

20. August 1971. Riechstoffe, Rohstoffe für Parfümerie usw.

**Givaudan Dübendorf AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Fabrikation und Vertrieb von Riechstoffen; Rohstoffen für Parfümerie usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Ulrich Däniker, von Zürich, in Zumikon. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hansruedi Wipf, seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Huber, von Kirchberg SG, in Uster.

20. August 1971.

**TAR-Tankanlage Rümliang AG**, in Rümliang (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2977). Bau und Betrieb von Anlagen für Lagerung und Umschlag von Mineralölprodukten in Rümliang usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Reinhard Angster, von Wald ZH, in Muri b. Bern.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

20. August 1971.

**Furnier- & Sägewerke Lanz AG (Fabrique de placages et Scieries Lanz S.A.) (Lanz Veneer & Lumber Mills Ltd.)** in Rohrbach (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1965, S. 2141). Die Unterschrift von Walter Lüthi ist erloschen.

20. August 1971.

**Mühle Geiser A.G.**, in Langenthal (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1966, S. 1462). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind Dr. Clarence Burkhard, bisher Präsident, und Ernst Geiser, bisher Mitglied, deren Unterschriften erloschen sind. Heinz Geiser bleibt Mitglied des Verwaltungsrates, seine Unterschrift ist jedoch ebenfalls erloschen. Die Prokura von Alexander Berger ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Rudolf Fischer-Sauter, von Meisterschwanden AG, in Wildegg AG, als Präsident, und Martin Wächter-Röthlisberger, von Laufrohr AG und Brittnau AG, in Brittnau AG, als Mitglied. Sie und der Direktor Robert Brühlhart-Mühlebach, von St. Sylvester FR, in Aarau, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Jörg Kaufmann, von und in Gränichen AG.

20. August 1971. Transporte, Autoreparaturen, Bauten.  
**Otto Junker**, in Obermurgenthal, Autoantorsorte, Baggerunternehmung und Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1951, S. 2685). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Strassen- und Tiefbau. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reinhard Schrämlin, von Winterthur, in Brügg bei Biel, und an Marie Junker-Bösiger, von Rapperswil BE, in Obermurgenthal.

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

20. August 1971. Papier.  
**Martin Hostettler**, in Kehrsatz, Handel mit technischen Papieren aller Art, in Konkurs (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1968, S. 1213). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Bern**

20. August 1971.  
**Zeichnungsbüro Manus, Kernen & Faigaux**, in Bern, Erich Kernen, von Reutigen BE, in Bern, und Jean Louis Faigaux, von Malleray, in Spiegel, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1971 begonnen hat. Uebernahme und Ausführung von technischen Zeichnungen, Hubelmatrassen 58.

20. August 1971. Milch, Milchprodukte.  
**F. Fuhrer**, in Bern, Milch-, Butter- und Käsehandel (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1955, S. 1126). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Heinz Megert», in Bern, übernommen worden.

20. August 1971. Milch, Milchprodukte.  
**Heinz Megert**, in Bern, Inhaber der Firma ist Heinz Megert, von Wattenwil, in Bern, Milch-, Butter- und Käsehandel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «F. Fuhrer», in Bern, Kornhausplatz 7.

20. August 1971. Erfindungen, Patente.  
**Gambro AG**, in Bern, Erwerb und Verwertung in irgendeiner Form von Erfindungen, Patenten usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2217). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1795) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1971. Waren aller Art.  
**R. Manheit**, in Bern, Export und Import von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1955, S. 861). Neues Geschäftsdomicil: Blumenbergstrasse 51.

**Bureau Biel**

20 août 1971. Immeubles, etc.  
**Baehni & Co. S.A.**, a Bienné, acquisition et gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 18. 6. 1969, No 139, p. 1408). Paul Eugène Baehni ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Marguerite Baehni-Killing n'est plus secrétaire du conseil d'administration, mais reste membre avec signature individuelle. Anne Marie Baehni née Schindler, de Bolligen, à Brügg, a été nommée secrétaire du conseil d'administration (hors de l'administration) et gérante. Odette Baehni née Schwarz s'appelle maintenant par remariage Odette Türler-Baehni, de Erlenbach i. S., à La Chaux-de-Fonds. Elles signent collectivement à deux.

20. August 1971. Autobehälter usw.  
**Auto-Rapid A.G.**, in Biel, Handel mit und Fabrikation von Autobehälter, Autobestandteilen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. August 1971 hat die Firma ihre Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Autorapid AG (Autorapid SA)**. Der Zweck der Gesellschaft wird neu umschrieben wie folgt: Handel mit und Fabrikation von Autobehälter, Autobestandteilen, elektronischen und elektrotechnischen Artikeln sowie Werkzeugen und Einrichtungen für Service und Autotechnik, ferner deren Montage und Reparatur.

**Bureau Burgdorf**

20. August 1971.  
**Tonwaren- und Porzellanfabrik Rössler AG**, in Ersigen, Aktiengesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Ton-, Porzellan- und Steingutwaren aller Art sowie verwandten Artikeln (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 20). Zum Prokuristen wurde ernannt Ernst Wältli, von Lützelflüh, in Heimiswil; er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber mit einem andern Prokuristen.

**Bureau de Courtelary**

20 août 1971.  
**Société des Forces électriques de la Goule, à Saint-Mier**, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1971, No 2, p. 12). Fritz Hinderling ne fait plus partie du conseil d'administration. Michel Meyrat, de et à St-Mier, a été nommé membre sans signature; Jean Gyxax et Gérard Meylan ont été nommés sous-directeurs; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

**Bureau Fraubrunnen**

20. August 1971. Malerei, Gipseri.  
**Erwin Haller**, in Jegenstorf, Inhaber der Firma ist Erwin Haller, von Reinach AG, in Jegenstorf. Maler- und Gipsergeschäft. Tromgässli 7.

20. August 1971. Malerei, Gipseri.  
**Walter Scheidegger**, in Urtenen (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1959, S. 2318). Gipser- und Malergeschäft. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «W. Scheidegger & Sohn», in Urtenen, übernommen.

20. August 1971. Malerei.  
**W. Scheidegger & Sohn**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Walter Scheidegger, von Lützelflüh, in Schönbühl, und Ulrich Scheidegger, von Lützelflüh, in Hettiswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Walter Scheidegger», in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Malergeschäft. Blumenweg 16.

20. August 1971.  
**Käseereignossenschaft Krälligen**, in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 431). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1968 haben die Genossenschafter dem Fusionsvertrag mit der «Käseereignossenschaft Bätterkinden», in Bätterkinden, zugestimmt. Danach geht die «Käseereignossenschaft Krälligen» gemäss Art. 914 OR mit Wirkung ab 3. Juni 1968 mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Mai 1968 an die «Käseereignossenschaft Bätterkinden» über. Die Genossenschaft ist demnach aufgelöst. Die Firma wird, da deren Gläubiger alle befriedigt sind, gelöscht.

20. August 1971.

**Käseereignossenschaft Bätterkinden**, in Bätterkinden (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1964, S. 1567). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1968 haben die Genossenschafter einem Fusionsvertrag mit der «Käseereignossenschaft Krälligen», in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden, zugestimmt. Danach wurden die Aktiven und die Passiven der «Käseereignossenschaft Krälligen» mit Wirkung ab 1. Juni 1968 auf Grund der Bilanz per 31. Mai 1968 übernommen. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden: Ernst Christen; seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Werner Käsemann-Freiburg, von und in Bätterkinden, als Präsident (bisher Vizepräsident/Kassier); Hans Schneider-Jenni, von Bätterkinden, in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden, als Vizepräsident/Kassier (neu), und Hans Schneider-Zimmermann, von Koppigen, in Bätterkinden, als Sekretär (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. August 1971. Restaurant.  
**Frau Hulda Nenniger-Wampfler**, in Bätterkinden. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes Werner Nenniger, Hulda Nenniger-Wampfler, von und in Bätterkinden. Betrieb des Restaurants Siernen. Solothurnstrasse.

20. August 1971. Vieh.  
**Ernst Jordi**, in Wiler bei Utzenstorf, Gross- und Kleinviehhandel (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1950, S. 3127). Der Inhaber wohnt nun in Gerlafingen SO.

20. August 1971. Vieh.  
**Fritz Blum**, in Jegenstorf, Gross- und Kleinviehhandel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1938, S. 1435). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. August 1971. Vieh.  
**Peter Blum**, in Jegenstorf, Inhaber der Firma ist Peter Blum, von Oberwichtach, in Jegenstorf. Handel mit Gross- und Kleinvieh. Wiggiswilweg.

**Bureau de Porrentruy**

20 août 1971. Pierres fines.  
**Gaston Pariat, à F. shy**, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 16. 4. 1951, No 87, p. 923). La raison est radiée par suite de la reprise du commerce par la société anonyme «Paul Cramatte S.A.», à Courtemaître.

**Bureau Schloszwil (Bezirk Konolfingen)**

19. August 1971.  
**Schuhleistenfabrik Koch AG**, in Münsingen, Fabrikation von Schuhleisten und Bedarfsartikeln für die Schuhindustrie mit Ausnahme von Absätzen und Keilen usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 358). Neuer Präsident des Verwaltungsrates: Richard Schäfer, von Basel-Stadt, in Gümlingen, Gemeinde Muri. Der Verwaltungsratspräsident Ernst Hunn ist verstorben und aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. August Koch ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; demnach wird die Einzelunterschrift von Werner Koch gelöscht.

**Bureau Schwarzenburg**

20. August 1971.  
**Grastrocknungsgenossenschaft Schwarzenburg-Niederscherli und Umgebung**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1721). Christian Staub ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Leon Nadenbosch, von Neuenburg, in Riedburg, Gemeinde Köniz, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Der bisherige Besitzer Hermann Bäumann, von Bern, in Aekenmatt, Gemeinde Wahlern, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

**Bureau Thun**

20. August 1971. Goldschmiede.  
**M. Trachsel**, in Thun, Inhaber der Firma ist Martin Trachsel, von Wattenwil, in Thun. Goldschmiede-Atelier, Freienhofgasse 7.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

6. August 1971.  
**Luzinvest AG**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Urkunde und Statuten vom 5. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von andern Gesellschaften im In- und Ausland und gewinnbringende Anlage und zweckmässige Verwaltung eigener Gelder in jeder andern Form. Erwerb und Verwertung von Patenten und anderen Rechten jeder Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. oec. Heinz Müller-Peter, von Egg ZH, in Meggen. Adresse: Hirschengraben 43 (eigenes Büro).

**Uri - Uri - Uri**

20. August 1971. Gasthaus, Sägerei.  
**Fam. Jos. Gisler-Solliva**, in Atinghausen, Kollektivgesellschaft, Gasthaus, Sägerei usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1955, S. 2150). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Georg Gisler-Müller, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Atinghausen, übernommen.

20. August 1971. Gasthaus.  
**Georg Gisler-Müller**, in Atinghausen. Inhaber der Firma ist Georg Gisler-Müller, von Bürglen UR, in Atinghausen. Die Ehefrau Rosmarie Gisler-Müller, von Bürglen UR, in Atinghausen, führt Einzelprokura. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fam. Jos. Gisler-Solliva», in Atinghausen, übernommen. Betrieb des Gasthauses «zur Krone».

20. August 1971. Beteiligungen usw.  
**Kofin AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1970 wurde der Sitz nach Altdorf UR verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere auf dem Immobiliensektor, die Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften, Uebernahme von Verrentungen, Verwertung von Rechten aller Art sowie die Ausübung von Treuhänderfunktionen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juli 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die Mitteilungen werden den Aktionären, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Martin Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Schilter, von Flüelen UR, in Baden, als Präsident, sowie Willy Betschard, von und in Muotathal, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelunterschriftsberechtigung wurde erteilt an den Geschäftsführer Ernst Püntener, von Erstfeld UR, in Altdorf UR. Domicil: beim Geschäftsführer Ernst Püntener, Flüelersstrasse 81.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

20. August 1971. Beteiligungen.  
**Orgu AG**, in Sarne. Beteiligung an Unternehmungen, insbesondere Spezialindustrien für schweizerische Qualitätsarbeit zum Ex-

port, Kreditgewährung und Finanzierung; gegenseitige Unterstützung und Zusammenarbeit unter den beteiligten Firmen (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2935). Norbert Widmer, von Mosnang (St. Gallen), in Wallisellen, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Glarus - Glaris - Glaroua**

20. August 1971. Beteiligungen.  
**Roto-Baubeschlag Holding A.G. Glarus**, in Glarus. Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, besonders an solchen der Baubeschlag- und Baubehälterbranche usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1918). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1971 wurden die Statuten revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 300.000, bisher eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, wurde in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

20. August 1971. Waren aller Art usw.  
**Park-Kauf AG**, in Glarus. Import von und Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. August 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

20. August 1971. Chemische Produkte usw.  
**Chemunag A.G. (Chemunag S.A.) (Chemunag Ltd.)**, in Glarus. Herstellung, Verarbeitung und Verwertung chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1965, S. 2036). Dr. Heinrich Heer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftsdomicil befindet sich nun beim Verwaltungsrat, Dr. jur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

**Zug - Zoug - Zugo**

12. August 1971.  
**Skilift Nollen AG**, in Unterägeri. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1971 und 18. August 1971 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck: Projektion, Bau und Betrieb des Skiliftes Nollen. Die Gesellschaft ist beauftragt, Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung zu gründen, zu übernehmen oder sich an solchen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 650.000, eingeteilt in 1260 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 200; darauf sind Fr. 325.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 10 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Robert Bossard, von Zug, in Adliswil, Präsident; Hermann Marty, von Oberiberg, in Sattel ZG, Vizepräsident; Walter Brun, von Doppleschwand, in Unterägeri; Adalbert Häusler, von und in Unterägeri; Ernst Sühner, von Herisau AR, in Killwangen; Manfred Merz, von und in Unterägeri; Erwin Suter, von und in Kölliken AG, und Werner Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Bahnhofstrasse (c/o Manfred Merz).

19. August 1971. Handelsgesellschaft usw.  
**Interprog AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Handelsgeschäften für eigene und fremde Rechnung; Abwicklung von Finanzierungs- und Treuhändergeschäften und Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Baugrundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Verena Elisabeth Bisel geb. Stoll, von Basel, in Sempach-Stadt LU. Domicil: Industriestrasse 19 (c/o Dr. H. Durrer).

20. August 1971. Maschinen, Werkzeuge.  
**Contimex AG**, in Zug. Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art sowie Finanzierung solcher Geschäfte usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Neues Domicil: Industriestrasse 40 (c/o Medela Holding AG).

20. August 1971.  
**Kiteo Textil Consulting AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratungs- und Verwaltungstätigkeit, vor allem technischer und kommerzieller Art, insbesondere für die Textil-Industrie. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Firmen, Liegenschaften, Rechte, Fahrnis und Waren im In- und Ausland erwerben, besitzen, verwalten, veräußern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Friedrich E. Zündel, von Schaffhausen, in Zürich. Domicil: Aegerstrasse 112 (c/o lic. rer. pol. René Müller).

20. August 1971. Techn. Beratungen.  
**Forfors AG**, in Zug. Technische Beratung, insbesondere auf den Gebieten des Maschinenbaus und der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). Neues Domicil: Industriestrasse 42 (c/o Juris Treuhänder AG).

20. August 1971.  
**Inter Trustee Corp. Ltd.**, in Zug. Vertretung ausländischer Gesellschaften in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 900 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

20. August 1971.  
**Greyhound Financial & Leasing Corporation AG**, in Zug. Durchführung internationaler Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 870). Raymond S. Saint ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Richard S. Grim, amerikanischer Staatsangehöriger, in Wilmette, Illinois. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Dorneck**

20. August 1971.  
**Darlehenskasse Rodersdorf**, in Rodersdorf (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1965, S. 1511). Der bisherige Vizepräsident Leo Hasler ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuen Vizepräsident wurde Hugo Stöckli, von Hottentatten, in Basel, in Rodersdorf gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1971. Bauten.  
**Adolf Meury A.G., Filiale Dornach**, Zweigniederlassung in Dornach. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Adolf Meury A.G., mit Sitz in Arlesheim, durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. Juni 1971 eine Zweigniederlassung in Dornach

richtet. Die Aktiengesellschaft ist am 6. Juli 1945 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen worden. (Letzte Publikation SHAB vom 5. 12. 1962, Nr. 285, S. 3512). Der Zweck der Gesellschaft ist Hoch- und Tiefbau sowie Zimmerer-, insbesondere die Uebernahme und Fortführung der bisher unter der Firma Adolf Meury, Baugeschäft betriebenen Baugeschäftes. Die Zweigniederlassung wird durch die Verwaltungsräte vertreten, nämlich: Gottfried Meury-Gasser, von Reinach BL, in Arlesheim; Josef Meury-Flury, von Reinach BL, in Arlesheim; Gottfried Meury-Kemper, von Reinach BL, in Arlesheim. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wird erteilt an Paul Geschwind-Schatz, von Witterswil SO, in Aesch BL. Domizil: Neuarlesheimerstrasse 18.

#### Bureau Kriegstetten

19. August 1971.  
**Biber Holding A.G. (Biber Holding S.A.)**, in Biberist, Beteiligung an industriellen Unternehmungen, Handelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben aller Art (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2189). In der Universalversammlung vom 11. August 1971 wurden gemäss öffentlicher Urkunde wurde das Aktienkapital von 7 Millionen auf 10 Millionen Franken erhöht durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun 10 Millionen Franken, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner wurden 19 200 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine (Genussscheine) ohne Nennwert ausgeben, welche Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Bureau Olten-Gösgen

19. August 1971. Früchte, Gemüse.  
**Hanifrut H. Niklaus**, in Schönenerd. Inhaber: Hans Niklaus; Einzelprokura ist erteilt an Doris Niklaus, beide von Müntschemier, in Schönenerd. Handel mit Früchten und Gemüsen. Stiftungsdienststrasse 32.

19. August 1971.  
**STA Olten, Strassen- und Tiefbau A.G.**, in Olten (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2188). Walter Thommen, von Buckten, in Trimbach, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung Adolf Wild ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

19. August 1971.  
**STA Olten, Strassen- und Tiefbau A.G.**, Zweigniederlassung Trimbach, in Trimbach (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1080), mit Haupt Sitz in Olten. Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung Adolf Wild ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Walter Thommen, von Buckten, in Trimbach.

19. August 1971.  
**Lastwagen Hotel Aktiengesellschaft Aarau**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1075). An der Generalversammlung vom 14. Juli 1971 wurden die Statuten revidiert, der Sitz nach Eppenberg-Wöschnau verlegt und die Firma geändert in Lastwagen Hotel AG Eppenberg-Wöschnau. Zweck: Reparaturarbeiten an Nutzfahrzeugen und Baumaschinen, Handel mit Nutzfahrzeugen, Ausrüstungsaggregaten und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften an- und verkaufen sowie verwalten. Ursprüngliches Statutendatum: 22. April 1970. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Alfred Hodel-Fiechter, von Luzern, in Auenstein. Domizil: Reiterweg 115.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. agosto 1971.  
**Aedilis Immobiliare e Finanziaria S.A.**, in Coira, partecipazione, società sciolta e liquidata (FUSC del 28. 5. 1971, N° 122, p. 1303). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

18. August 1971. Finanzierungen in Chur.  
**Cagag Aktiengesellschaft Chur**, in Chur. Finanzierungen und Durchführung von Handelsgeschäften (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1932). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. August 1971.  
**Sonnfilter Holding AG**, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1339). Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift je zu zweien gewählt: Wilfried Ashby, von Südafrika, in Umhlanga Rocks (Provinz Natal, Südafrika) als Präsident und zugleich Direktor; Duncan William Munro Ashby, von Südafrika, in Umhlanga Rocks (Provinz Natal, Südafrika); Ernest George Pratt, von Großbritannien, in East Horley (Grafschaft Surrey, England); Dr. jur. Heinz Fredy Josy, von Hasleberg, in Chur, lic. oec. Dumoni Colombarg, von und in Disentis; Ursula Schneller-Strimer, von und in Felsberg.

19. agosto 1971. Immobili.  
**Resan A.G.**, in Coira. Con statuti di data 18. 8. 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, la partecipazione a società, finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, come pure ad operazioni fiduciarie tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Amministratore unico è: Dr. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Dr. Ulrich Gadiant, Neubruchstrasse 11.

19. August 1971.  
**Konsumgenossenschaft Felsberg**, in Felsberg (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1967, S. 2560). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. 3. 1971 wurde die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

12. August 1971. Metallwaren, Büroeinrichtungen.  
**F. & W. Thommen AG**, in Wettingen, Märzengasse 20. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Juli 1971. Zweck: Handel mit Metallwaren, Lager- und Büroeinrichtungen sowie Uebernahme von Verträgen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 22 000 liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juli 1971 vom Mitgründer Willy Thommen, in Wettingen, ein Auto und Büroeinrichtungen zum Preise von Fr. 7500. Der Kaufpreis wird voll auf das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch einfachen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Felix Thommen, von Zeglingen BL, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; weitere Mitglie-

der: Willy Thommen, von Zeglingen BL, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Marianne Baggenstoss, von Gersau SZ, in Wettingen, ohne Unterschriftsrecht.

13. August 1971. Bauschlosserei.  
**S. Huser AG**, in Wettingen, Dorfstrasse 240. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. Juli 1971. Zweck: Betrieb einer Bauschlosserei. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Uebernahme des bisher vom Mitgründer Sebastian Huser-Voser, in Wettingen, betriebenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes, mit Aktiven im Betrage von Fr. 266 665.80 und Passiven von Fr. 102 691.60, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 7. Juli 1971. Vom Aktivüberschuss von Fr. 163 974.20 werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: wenigstens ein Mitglied. Präsident: Sebastian Huser-Voser, von und in Wettingen; weiteres Mitglied: Rosalia Maria Huser-Voser, von und in Wettingen. Sie führen Einzelunterschrift.

13. August 1971.  
**Elektrotechnische Artikel Erieh Woodli**, in Oftringen, Handel mit elektrotechnischen Artikeln, insbesondere Installationsmaterial (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2473). Die Firma lautet neu: Erieh Woodli Elektrotech. Artikel en-gros. Die Natur des Geschäftes ist nun folgende: Handel mit und Fabrikation von elektrotechnischen Artikeln en-gros, insbesondere Installationsmaterial. Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Woodli-Christen, von und in Oftringen. Neue Geschäftsadresse: Aeschwurzstrasse 15 (Postkreis 4800 Zofingen).

19. August 1971. Polstermöbel, Möbelteile usw.  
**Kyburz AG**, in Endingen, Fabrikation und Vertrieb von Polstermöbeln und Möbelteilen, insbesondere von Holz- und Metallgestellen, sowie Beteiligung an verwandten Unternehmungen (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 666). An der Generalversammlung vom 17. August 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 350 000 durch Ausgabe von 200 weiteren, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 550 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt demnach nun Fr. 550 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. August 1971. Chem.-techn. Produkte usw.  
**Rheinthüli-Scheerle AG**, in Steckborn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit industriellen und chemisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 110 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 10 auf den Namen lautende, hinsichtlich der Dividende privilegierte Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gustav Wendt, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), als Präsident, sowie Max Scheerle, von Ebnat SG, in Steckborn, und George M. Scheerle, von Ebnat SG, in Steckborn, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Frauenfelderstrasse 47b.

18. August 1971. Bauwerkzeuge, Baumaschinen usw.  
**A. Wissmann**, in Bürglen, UNIV Werksvertretungen und Service von Bauwerkzeugen und Baumaschinen, Steinrennmaschinen und Diamantwerkzeugen (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2763). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. August 1971 an die UNIV Diamant & Maschinen AG, in Bürglen, erloschen.

18. August 1971.  
**Diamant & Maschinen AG**, in Bürglen, Handel mit Diamanten, Diamantkörnern, Diamantpulver und Diamantschleifmitteln für Industrie und Gewerbe sowie Fabrikation und Vertrieb, Import und Export von Maschinen aller Art und von Diamantwerkzeugen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1049). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. August 1971 wurde die Firma geändert in UNIV Diamant & Maschinen AG und das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist nun in 200 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. August 1971 das Geschäft der Einzelfirma «A. Wissmann» in Bürglen, auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1971, mit Aktiven im Betrage von Fr. 378 516.55 und Passiven im Betrage von Fr. 296 115.77 zum Uebernahmepreis von Fr. 82 400.78 gegen Uebergabe von 82 Aktien zu Fr. 1000 und Guthaben von Fr. 400.78 in Kontokorrent. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Werner Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Elisabeth Wissmann-Russenberger, von Schleibitz SH, in Bürglen, als Mitglied mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Albert Wissmann, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. August 1971. Gummi- und Kunststoffprodukte.  
**Tegum AG**, in Weinfelden, Fabrikation von Gummi- und Kunststoffprodukten sowie anderer technischer Artikel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2333). Heinrich Wimer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Arthur Weber ist jetzt Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Hans-Jürg Angst, von Horgen, in Ebnatgösgen-Maur, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Dr. Carl Degiacomi, von Rossa GR, in Niederglatt, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

18. August 1971. Haushaltapparate usw.  
**ESGE AG**, in Mettlen, Herstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere der Haushaltgerätebranche (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1872). Die Unterschriften von Paul Beach und Warren W. Tuttle sowie die Prokuren von Eduard Gasser und Peter Nigg sind erloschen.

18. August 1971.  
**Sportartikel-Einkaufsgenossenschaft**, in Arbon (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1827). Hugo Rutschmann, Mitglied, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Louise Gasser-Bösch, von und in Basel, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

19. agosto 1971. Apparecchi di riscaldamento, ecc.  
**Alltherm SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 13 agosto 1971. Scopo: acquisto e vendita di apparecchi e materiali per impianti di riscaldamento, di refrigerazione, di climatizzazione e per impianti sanitari; la partecipazione ad aziende in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FOSC. Amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Flavio Pedroni, da Bellinzona, in Sementina, con firma individuale. Recapito: Via Gerretta 6.

19. agosto 1971. Autotrasporti.  
**Gentili Eduardo**, precedentemente a Locarno (FUSC del 14. 8. 1971, N° 188, p. 1845). La ditta ha trasferito la sua sede a Cadrezzato. Titolare della ditta è Eduardo Gentili, cittadino italiano, in Cadenazzo. Autotrasporti di merci. Recapito: Cadenazzo / Casa Caccia Mario.

#### Ufficio di Biasca

18 agosto 1971.  
**Immobiliare Pimalo S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 29 luglio 1971 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la costruzione e la gestione di immobili, nonché la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, ciascuna, interamente liberata. Le pubblicazioni della società sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, quando la legge lo esige, sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri. Attualmente da un amministratore unico nella persona di Mario Ghisla, da Marolto, in Ponto Valentino, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o studio fiduciario rag. Mario Ghisla, Biasca.

#### Ufficio di Locarno

16 agosto 1971. Ristorante.  
**Carmen Martiella**, in Ascona (FUSC del 8. 3. 1966, N° 56, p. 769). Questa ragione viene cancellata, su istanza della titolare, per cessazione del commercio.

16 agosto 1971. Albergo.  
**Martinella Gianni**, in Ascona. Titolare è Gianni Martiella, cittadino italiano, in Locarno. Genere di commercio: esercizio «Albergo Garni Golf e Ristorante Isola». Via Sacchetti.

19 agosto 1971.  
**A.G. für Hypothekaranlagen**, precedentemente in Murarito (FUSC del 24. 2. 1970, N° 45, p. 420), società anonima. Con decisione assembleare del 17 agosto 1971, risultando da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Locarno n.o. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Friedrich Schertenleib, Rudolf Scherrer, dimissionari, e Jakob Fehr, per revoca, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; il loro diritto di firma è estinto. Sergio Puttini non è più amministratore delegato; viene nominato presidente del consiglio d'amministrazione con diritto di firma individuale. Recapito: presso Monotti, Puttini S.A., Piazza Grande 22, Palazzo Piotti.

19 agosto 1971. Amministrazioni.  
**Datels S.A.**, in Losone (FUSC del 11. 12. 1970, N° 290, p. 2824), società anonima. Con risoluzione assembleare del 2 luglio 1971, risultante da atto pubblico, la ragione sociale viene modificata in: **Datels S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

19 agosto 1971. Banca.  
**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Locarno**, in Locarno (FUSC del 2. 2. 1971, N° 26, p. 259), società anonima con sede principale in Zurigo. Dr. Gustav Tobler, da Thal SG, in San Gallo, è nominato direttore generale aggiunto, con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

19 agosto 1971. Banca.  
**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Ascona**, in Ascona (FUSC del 2. 2. 1971, N° 26, p. 260), società anonima con sede principale in Zurigo. Dr. Gustav Tobler, da Thal SG, in San Gallo, è nominato direttore generale aggiunto, con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

19 agosto 1971.  
**Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare**, in Locarno (FUSC del 26. 6. 1970, N° 146, p. 1473), società anonima. Franco Fiscalini, dimissionario, non è più segretario del consiglio d'amministrazione, il suo diritto di firma è estinto.

19 agosto 1971.  
**Società Elettrica Sopracenerina**, in Locarno (FUSC del 22. 7. 1970, N° 221, p. 2143), società anonima. Franco Fiscalini, dimissionario, non è più vice-direttore; il suo diritto di firma è estinto.

19 agosto 1971.  
**Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno** (FUSC del 11. 8. 1971, N° 185, p. 1991), società cooperativa con sede principale a Berna. Dino Donati, da Broglio, in Murarito, è nominato procuratore della succursale con firma collettiva a due. La procura di Ersilio Righetti è estinta.

#### Ufficio di Lugano

Complemento.  
**Hedera S.A.**, in Lugano, gli investimenti immobiliari, ecc. (FUSC del 5. 2. 1971, N° 29, p. 291). Il nuovo amministratore unico si chiama: Guja Modespacher, da Basilea, in Sorengo.

17 agosto 1971. Partecipazione, ecc.  
**Rodis Società investimenti finanziari S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 agosto 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere affettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: via Pretorio 11, c/o Laconfida S.A.

17 agosto 1971. Partecipazione, ecc.  
**Plastic Engineering Consulting A.G.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 agosto 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. In particolare la consulenza nella costruzione e nella vendita di macchinari per la lavorazione delle materie plastiche e di fibre sintetiche. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: via Pretorio 11, c/o Laconfida S.A.

18 agosto 1971. Affari finanziari, ecc.  
**Pinky S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: affari finanziari e commerciali nonché in particolare l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Rosangela Burà, da ed in Isone. Recapito: Piazza Cioccaro 2/V, c/o Avv. Dr. Carlo Sganzi.

18 agosto 1971. Partecipazione, ecc.  
**Dressinet S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili ovunque posti nel senso di una Holding. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: Viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini-Censi.

18 agosto 1971. **Ciao Music S.A.**, in Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1971. Scopo: la produzione, il commercio, la rappresentanza di edizioni musicali e discografiche, televisive, cinematografiche, teatrali e simili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della ditta individuale «Ciao Music Co. di Ina Calderari», in Cassarate di Castagnola, a far tempo dal 31 gennaio 1971, come al bilancio annesso all'atto di fondazione del 1° dicembre 1970, che presenta un attivo di fr. 3649.25 (cassa e banca) e un passivo di fr. 1649.25 (creditori) cioè un attivo netto di fr. 2000 accettato dalla società per fr. 2000 contro rimessa all'appropriata Ina Calderari di 2 azioni da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 48.000 è liberata in contanti. La società subentra nei diritti ed assume gli oneri della società individuale «Ciao Music Co. di Ina Calderari», in Cassarate di Castagnola, con effetto retroattivo al 1° gennaio 1971. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Ina Calderari, da Rancate, in Lugano. Recapito: Via del Tiglio 11 (uffici propri).

18 agosto 1971. **Ciao Music Co. di Ina Calderari**, in Cassarate di Castagnola, attività commerciale ed editoriale nel campo musicale, ecc. (FUSC del 30.12.1969, N° 303, p. 2981). La ditta viene cancellata per cessazione di attivo e passivo dal 1° gennaio 1971 alla nuova società anonima «Ciao Music S.A.», in Castagnola, qui sotto iscritta.

19 agosto 1971. Immobili, ecc. **Sailing Junk S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Pierluigi Bernasconi, da Manno, in Agno. Recapito: Corso Elvezia 10 (c/o Fidercom S.A.).

19 agosto 1971. Immobili, ecc. **Black Mountains S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Pierluigi Bernasconi, da Manno, in Agno. Recapito: Corso Elvezia 10 c/o Fidercom S.A.

19 agosto 1971. Investimenti e Partecipazioni Immobiliari S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere, la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori, acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9 c/o studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

19 agosto 1971. **Caffè Bar Liceo S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 agosto 1971. Scopo: gestione di esercizi pubblici, in special modo del Caffè Bar Liceo. Capitale: fr. 200.000, diviso in 19 azioni al portatore da fr. 10.000 cadauna, e in 10 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettere raccomandate. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D<sup>r</sup> Giuseppe Camozzi, da Valcolla, in Lugano. Recapito: Via Pioda 8 (c/o D<sup>r</sup> Giuseppe Camozzi).

19 agosto 1971. Valori mobiliare, ecc. **Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith S.A.**, succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith S.A.», con sede a Ginevra, avente per scopo: l'organizzazione di un servizio di trasmissione di ordini per l'acquisto e la vendita di valori mobiliari ed immobiliari e di materie prime in qualità di mandataria della società di agenti di cambio Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated, avente la propria sede principale a New York. Iscritta al registro di commercio di Ginevra l'11 febbraio 1965 (ultima pubblicazione sul FUSC del 16.9.1969, N° 216, p. 2133). La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Edouard Juvet, da Buttes, e Neuchâtel, in Lugano, direttore della succursale, e Georges Sintes, di nazionalità francese, in Lugano, procuratore. Recapito: Via Serafino Balestra 27 (uffici propri).

#### Distretto di Mendrisio

17 agosto 1971. **Immobiliare Casa Regina S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 agosto 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di prof. Plinio Ceppi, da Morbio Superiore, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia Ceppi-Agostini, Corso San Gottardo 54.

18 agosto 1971. Partecipazioni. **Edifin S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 agosto 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere o la pubblicazione di libri e riviste. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di avv. D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggi, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, 6830 Chiasso.

19 agosto 1971. Trasporti. **Parsestrans S.A.**, in Chiasso, trasporti internazionali, le spedizioni, gli sdoganamenti, ecc. (FUSC del 4.1.1968, N° 2, p. 15). Emilia Tettamanti, dimissionaria, non è più amministratrice unica: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Maria Luisa Rossi, da Arzo, in Morbio Inferiore, amministratrice unica, con firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

18 août 1971. Industrie graphique. **Roth et Sauter S.A.** A l'Enseigne du Verseau, à Lausanne, exploitation de toutes les branches de l'industrie graphique, etc. (FOSC du 6.4.1971, p. 813). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Carlo de Mercurio, de Corsier-sur-Vevey, à Bossière, commune de Lutry. Michel Logoz et Pierre Sauter (administrateurs inscrits) sont nommés également directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à René Corbaz, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne; Jean-Jacques Ringgenberg, de Leissigen, à Lausanne; Félix Monnier, de Arnes-sur-Orbe, à Lutry; Charles Vuillemin, de Courgevoux, à Lausanne, et Bernard Longchamp, de Malapalud, à Cugy VD; ils ne signent toutefois pas entre eux.

18 août 1971. Assurances. **A. Girod et Cie S.A.**, à Lausanne, opérations d'assurances et de réassurances (FOSC du 13.1.1971, p. 87). La signature de Jean-Emile Balmat est radiée.

18 août 1971. Machines. **Skefrol S.A.**, à Epalinges, fabrication et commerce de toutes machines et pièces pour machines, etc. (FOSC du 24.3.1970, p. 657). Les administrateurs Oswald Aepli et Olle Lindgren sont démissionnaires; leur signature est radiée. La procuration de Lars Dock et de Waldemar Weichelt est éteinte. René Wurlod (inscrit) reste seul administrateur; il signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

18 août 1971. Immeubles. **S.I. Commodore Résidence A S.A.**, à Lausanne (FOSC du 26.6.1969). Nouvelle adresse: Place Benjamin-Constant 2 (chez Géo-Gérances et Contentieux S.A.). Le bureau de la société à Chexerex est supprimé.

19 août 1971. Immobilière et Constructions S.A., à Lausanne (FOSC du 2.6.1970, p. 1269). Par suite du transfert de son siège à Genève, la société a été inscrite au registre de Genève (FOSC du 3.8.1971, p. 1921). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

19 août 1971. Matières premières. **Agencot S.A.**, à Lausanne, commerce du coton, des matières premières et produits agricoles et industriels, etc. (FOSC du 26.10.1967, p. 3554). L'administrateur Lazare Haut est décédé; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Muriel Dayan, de et à Lausanne.

19 août 1971. Epicerie. **R. Robert**, à Pully, épicerie, mercerie (FOSC du 6.7.1965, p. 2120). Siège transféré à Lausanne. Nouveau genre d'affaires: commerce d'alimentation naturelle. Avenue de Montchoisi 3.

19 août 1971. Garage. **André Brender**, à Lausanne, garage à l'enseigne «Garage du Tunnel» (FOSC du 22.1.1970, p. 162). Nouvelle raison de commerce: **Garage du Tunnel André Brender**. L'enseigne est supprimée.

19 août 1971. Menuiserie. **H. von Gunten**, à Renens. Titulaire: Hansruedi von Gunten, de Sigriswil, à Renens. Charpenterie et menuiserie. Chemin St-Georges 13.

19 août 1971. **Association Suisse des Détaillants en Alimentation (Veledes)**, succursale de Lausanne. (FOSC du 13.9.1962, p. 2616); association avec siège principal à Berne. La signature de Dr Eugen Bürgi est éteinte.

19 août 1971. **Fiduciaire des arts et métiers S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19.12.1968, p. 2751). Procuration collective à deux est conférée à Dino Venezia, de et à Lausanne; il ne signe toutefois pas avec un autre fondé de procuration.

##### Bureau de Nyon

18 août 1971. Revêtements de sols. **G. Arioli**, à Nyon. Le chef de la maison est Gustave Arioli, de Perroy VD, à Nyon. Entreprise de revêtement de sols. Place du Château 4.

18 août 1971. Maçonnerie. **Joseph Toth**, à Nyon. Entreprise de ferrailage et maçonnerie (FOSC du 2.12.1966, N° 283, p. 3818). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau d'Orbe

19 août 1971. Boulangerie. **Willy Fischer**, à Baulmes, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 1.7.1957, N° 150, p. 1765). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

19 août 1971. **Société Foncière d'Orbe**, à Orbe, société anonyme (FOSC du 4.9.1970, N° 206, p. 2010). Fritz Röllshberger, de et à La Tour-de-Peilz, est nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Hans-Ulrich Karlen, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de Payerne

18 août 1971. Fibres synthétiques, etc. **Michel P. Milangos**, précédemment à Zurich (FOSC du 17.10.1969, p. 2391). La maison a transféré son siège à Payerne. Le titulaire est Michel P. Milangos, de Grèce, actuellement à Montreux. Importation, exportation et commerce de marchandises de toutes sortes, financement de marchandises, texturation et commerce en gros de fils et de fibres synthétiques. Adresse: Grandes Rayes, dans ses locaux. La maison confère procuration collective à Alasdair Smith, de nationalité britannique, à Epalinges, ainsi qu'à Henri Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne, à Edouard Riou, de France, à Payerne et à Werner Meyer, de République fédérale allemande, à Zurich, les trois derniers signant collectivement avec Alasdair Smith.

##### Bureau de Vevey

19 août 1971. Immeubles. **S. I. Le Tournesol E. S.A.**, à Vevey (FOSC du 7.8.1968, p. 1724). Le conseil d'administration est composé de: Pierre-Albert Stucker, d'Erismil BE et Neuchâtel, à Corcelles NE, président; François Duquasier, de Neuchâtel, à Marin NE, secrétaire; Jean Steinmann, de Oberthal BE et Fleurier NE, à Granges SO, et François Tripet, de Chézard-St-Martin NE, à Neuchâtel, tous nouveaux. Les administrateurs: Jean Perrot, Henri-E. Magnenet et Roland Rime ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Les nouveaux administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Le bureau est transféré chez Ebauches S.A. à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 1. Le domicile légal de la société est chez la Banque Cantonale Vaudoise, Agence de Vevey.

19 août 1971. Confiserie. **G. Binggeli**, à Vevey. Le chef de la maison est Gaston Binggeli, de Syens VD, à Vevey. Fabrication de confiserie. Rue du Théâtre 4.

19 août 1971. **Boys, Placement et Commerce S.A. (Boys, Investment and Trade Ltd)**, à Vevey (FOSC du 3.7.1967, p. 2266). Giovanni Boglione et Charles Schaefer, administrateurs démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. René Bruni, jusqu'ici président, est seul administrateur, avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

##### Bureau d'Yverdon

17 août 1971. Tapissier. **Bertrand Marendaz**, à Yverdon. Titulaire: Bertrand Marendaz, de Mathod, à Yverdon. Tapissier-décorateur à l'enseigne «Le Troubadour». Rue du Four 15.

#### Wallis - Valais - Valles

##### Bureau Brig

18. August 1971. **Energie Electriche du Simplon S.A. (E.E.S.)**, in S i m p l o n, Aktiengesellschaft, Wasserkraftwerke (SHAB Nr. 181 vom 6.8.1971). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Robert Arnold.

18. August 1971. Teppiche. **Eduard Zenhäusern**, in V i s p. Inhaber dieser Firma ist Eduard Zenhäusern, von und in Bürenchen. Verlegen von und Handel mit Bodenbelägen und Teppichen. Geschäftsadresse: Käfigasse/Kaufplatz.

##### Bureau de St-Maurice

18 août 1971. Epicerie. **Louise et Rose-Blanche Farquet, St-Maurice**, à Saint-Maurice, épicerie, mercerie, société en nom collectif (FOSC du 27.10.1959, p. 2946). La société est dissoute depuis le 13 août 1971. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

19 août 1971. **Bütikofer SA Entreprise électrique, Martigny**, à Martigny. Selon acte authentique, status et convention d'apport du 11 août 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de matériel et l'établissement d'installations électriques, et toutes opérations commerciales et financières convergentes. Selon bilans au 28 février 1971, sont apportés à la société certains actifs et passifs de la maison «Bütikofer», à Martigny, et les actifs et passifs de la société en nom collectif «Pierroz et Bütikofer», à Bagnes. Les actifs (mobiler véhicules, outillage, marchandises, débiteurs, travaux, etc.) étant de fr. 359.887.94 et les passifs repris à l'égard des tiers étant de fr. 309.296.95 l'actif net est de fr. 50.590.99. L'apport est accepté pour ce prix et payé à due concurrence à l'apporteur par remise des 100 actions nominatives de fr. 500 constituant le capital social qui est ainsi de fr. 50.000 et entièrement libéré. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres: Roger Bütikofer, président; Jean-Claude Bütikofer, secrétaire, les deux de Mühleberg, à Martigny, et Fernand Pierroz, de Martigny, à Bagnes. Le président signe individuellement; les deux autres collectivement ensemble. Rue de la Poste 12.

19 août 1971. Argenterie, etc. **Bütikofer**, à Martigny, électricité (FOSC du 28.12.1965, p. 4055). Activité actuelle: commerce d'argenterie, porcelaine, cristaux, lustres et autres articles de ménage. Nouvelle raison de commerce: **R. Bütikofer, P.A.C.**, porcelaine, argenterie, cristaux. Procuration individuelle est conférée avec pouvoirs étendus à Jeanne-Marie Bütikofer, née Moll, épouse de Roger, de Mühleberg, à Martigny.

19 août 1971. Electricité. **Pierroz et Bütikofer**, à Bagnes, entreprise électrique, société en nom collectif (FOSC du 25.11.1968, p. 2550). La société est dissoute par suite de constitution de Bütikofer SA Entreprise électrique, Martigny. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

19 août 1971. Vins mousseux. **Rausis et Savard**, précédemment à Charraz, vins champagnisés, société en nom collectif (FOSC du 5.9.1961, p. 2589). Le 27 juillet 1971, l'associé Roger Savard s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé André Rausis continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison de commerce individuelle «André Rausis, vins mousseux». Le siège de la maison est transféré à Orsières.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

19 août 1971. Ferblanterie. **Max Perret**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ferblanterie-appareillage, installations sanitaires et de chauffages centraux, entreprise de couverture (FOSC du 31.5.1954, N° 124, p. 1390). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 août 1971. Gravières. **Von Arx S.A. Peseux**, à Peseux (FOSC du 24.11.1970, N° 275, p. 2676). Dans son assemblée générale des actionnaires du 16 août 1971, la société a modifié son but. Le but est dorénavant l'exploitation de carrières et de gravières et l'exécution de terrassements ainsi que le commerce des combustibles en gros et en détail. La société effectue des réparations de véhicules à moteurs également pour des tiers. Elle peut s'intéresser à toutes opérations immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

17 août 1971. Buffet de la gare. **Jean Opliger**, aux Hauts-Genèves, exploitation du buffet de la gare (FOSC du 5.10.1966, N° 233, p. 3128). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 août 1971. Hôtel. **H. Jeanmairet**, à Boudévilliers. Le chef de la maison est Henri Vital Jeanmairet, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Boudévilliers. Exploitation de l'Hôtel du Point du Jour.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 août 1971. **Air-Jura**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 25.2.1966, N° 7). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 15 juin 1971, la société a augmenté son capital de fr. 66.000 à fr. 86.000, par l'émission de 10 actions nouvelles de fr. 2000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre Maillard, président, est décédé; Hermann Tempelhof, vice-président; Pierre Machet de la Martinière et André Metzger ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Philippe Blanchard, de Malleray, à Colombier NE, président; Philippe Braunschweig, (jusqu'ici secrétaire) et Jean-Pierre Hainard, des Verrières, au Locle, vice-président; André Hänni, de Forst BE, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Robert Sutter, de Büren a. d. A. BE, à Evliard; Camille Joriot, de France, à Villers-Lac (France), et Frédéric Mélanioje Savoye (inscrit). La société est désormais engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs, dont au moins celle du président, de l'un des deux vice-présidents et du secrétaire.

##### Bureau de Neuchâtel

18 août 1971. Gypserie. **Gaston Blanderin**, à Neuchâtel, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 31.3.1966, N° 76, p. 1069). Le titulaire est actuellement domicilié à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche.

#### Gené - Genève - Ginevra

17 août 1971. Elctricien. **Charles Ciucchi**, à Genève, installateur-électricien (FOSC du 15.6.1942, p. 1348). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

17 août 1971. Chocolat. **Charlotte Bischof & Cie**, à Genève, commerce de chocolats, etc., société en nom collectif (FOSC du 8.12.1964, p. 3680). Arlette Bischof n'est plus associée. La société s'est transformée dès le 28 juillet 1971 en société en commandite. Associés indéfiniment responsables: Jean Allombert, de et à Genève; Charles Bischof, de Rorschacherberg, à Thônex; Roland Guéniin, de Tramelan BE, à Coligny, et Henri Waegell, de Genève, à Confignon, lesquels signent collective-

ment à deux. Charlotte-Jeanne Bischof n'est plus associée indéfiniment responsable; elle est associée commanditaire avec une commandite de fr. 20 000. Nouvelle raison sociale: Charles Bischof & Cie «A la Bonbonnière».

17 août 1971. Restaurant.  
Michelle Ducrey, à Genève. Chef de la maison: Michelle Ducrey, de et à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Buis», 1, rue des Buis.

17 août 1971. Café-restaurant.  
Charles Viquérat, à Dardagny, café-restaurant (FOSC du 28. 12. 1967, p. 4250). Nouvelle enseigne: «Auberge de Dardagny».

17 août 1971.  
Gruen Watch Export Co SA, à Genève (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1703). Nouvelle adresse: 7, rue du Marché.

17 août 1971. Tableaux.  
Galerie Bonnier SARL, à Genève, tableaux et œuvres d'art (FOSC du 26. 1. 1970, p. 195). A. B. Svensk-Franska Konstgalleriet n'est plus associée. Nouveaux associés: Jan Runqvist, gérant (inscrit); Jörgen Törstfeld, de Suède, à Saltjöbaden (Suède), et Eva Virgili, née Runqvist, de France, à Paris, avec une part indivise de fr. 100 000, correspondant au montant du capital social.

17 août 1971.  
Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale de Genève (FOSC du 30. 4. 1971, p. 1027). Jean-Pierre Gouglér, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la succursale avec signature individuelle. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Arnold von Kaenel, de Reichenbach i. K. BE, à Veigy (Hte-Savoie, France); Gaston Mayor, d'Oron-le-Châtel VD, à Chêne-Bougeries, et Pierre Voegeli, de Genève, au Grand-Saconnex.

17 août 1971. Produits pharmaceutiques.  
Intercom SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 août 1971. But: achat, vente et distribution de produits pharmaceutiques, diététiques et cosmétiques, achat, vente et mise en valeur de tous brevets, licences et procédés de fabrication s'y rapportant plus particulièrement; assistance technique auprès des pays en voie de développement. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Monique Guillaume-Genil, de Locle NE, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 13, Grand-Rue, chez Monique Guillaume-Genil.

17 août 1971.  
Joint Export Traders SA, à Genève, commerce en tous genres (FOSC du 19. 9. 1968, p. 2026). Administration: Jean Brunshvåg, président (inscrit); John Badel, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Elie Lindenfeld, de La Ferrière BE, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

17 août 1971.  
Société immobilière du Pont d'Arve A, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 1. 1968, p. 194). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Société immobilière du Pont d'Arve A, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Nicolas Casati, président, et Yves Maunoir, secrétaire (inscrits), avec signature individuelle.

17 août 1971. Fourrures.  
Rodan SA, à Genève, fourrures, pelletteries, etc. (FOSC du 2. 6. 1970, p. 1270). Par suite de divorce, Bernadette Beros, directrice (inscrite), a repris le nom de Goux.

17 août 1971.  
Sofigest, Société Financière SA, à Genève (FOSC du 29. 3. 1971, p. 735). Signature collective à deux a été conférée à Donn-V. Tognazzini, des US, à Carouge, sous-directeur. L'administrateur David-Solomon Hodara, directeur (inscrit), est maintenant originaire de Genève.

17 août 1971.  
Technisat SA, à Vernier, appareils et installations de ventilation, etc. (FOSC du 1. 4. 1969, p. 1876). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 9 août 1971.

17 août 1971. Horlogerie.  
Vacheron & Constantin SA, à Genève, articles d'horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). Jules-César Savary; Roger Le Coultre (décédé) et Andrée Lecoulter ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux d'Albert Leicht et la procuration d'Emile Aerni, sont radiés. Henry-A. Favre, de Locle NE, à Bellevue, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Francis Berger, jusqu'ici sous-directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement avec un administrateur. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Gérard Liengme, de Cormoret BE, à Chêne-Bourg.

17 août 1971.  
«Multi-Personnel-Service» Alfred Oberson, à Genève, recherche, sélection et placement de personnel stable et temporaire, etc. (FOSC du 8. 2. 1971, p. 305). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Multi Personnel Service SA», à Genève.

17 août 1971.  
Multi Personnel Service SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 août 1971. But: conseil en matière de recrutement et sélection de cadres, recherche, sélection et placement de personnel stable et temporaire dans tous les domaines de l'activité professionnelle et notamment dans ceux de l'administration, du commerce et de l'industrie. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Multi-Personnel-Service» Alfred Oberson, à Genève, selon bilan au 31 mai 1971, avec un actif de fr. 326 998,65 et un passif envers les tiers de fr. 232 928,16, pour fr. 94 070,49, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Alfred Oberson, de Sâles FR, à Genève, président; Olivier Vodoz, de La Tour-de-Peilz VD, à Genève, secrétaire, et Jean-Jacques Thurmesen, de Bâle, à Pully VD. Signature individuelle d'Alfred Oberson ou collective des deux autres administrateurs. Procuration individuelle a été conférée à Christine Kohler, de et à Lausanne VD. Adresse, 2, rue de la Rôtisserie.

18 août 1971. Café  
Dupuis, à Genève, café (FOSC du 6. 12. 1930, p. 2496). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 août 1971. Outils.  
W. Fankhauser, à Genève, fabrication, réparation, commerce et représentation de lames de scies à bois, d'appareils et d'outillages mécaniques (FOSC du 3. 9. 1962, p. 2526). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

18 août 1971. Boulangerie.  
Gendre Fernand, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 16. 4. 1948, p. 1065). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 août 1971. Electricité.  
Anchisi & Bourquin, à Genève, entreprise générale d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 13. 11. 1968, p. 2456). René Anchisi, associé (inscrit), est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

18 août 1971.  
Fiduciaire Alfred-E. Oberson, à Genève. Chef de la maison: Alfred Oberson, de Sâles FR, à Genève. Bureau fiduciaire, gérance d'immeubles et organisation d'entreprises, 2, Cours de Rive.

18 août 1971. Meubles.

Paul Petersen, à Genève. Chef de la maison: Paul Petersen, du Danemark, à Genève. Ameublements et décorations d'intérieurs, 44, rue de la Terrasse.

18 août 1971.  
F. Zarb & Cie, Agence Commerciale, Immobilière et Touristique, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 août 1971. Associés: Fernand Zarb, de Grande-Bretagne, à Genève, et Sami Chami, d'Israël, à Commugny VD. Exploitation d'une agence commerciale, immobilière et touristique, 8, avenue de Budé.

18 août 1971. Textile.  
«Sobatex» René Zingg, à Genève. Chef de la maison: René Zingg, de Berg TG, à Crans VD. Importation, exportation, représentation de textiles et d'articles de diverses natures; commission, 19, boulevard Georges-Favon.

18 août 1971. Autos.  
Chrysler International SA, à Genève, commerce d'automobiles, etc. (FOSC du 7. 6. 1971, p. 1388). Frank-V. Olds n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fred-William Lindhorst n'est plus administrateur suppléant; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Richard McKechnie, vice-président (inscrit), a été nommé en outre directeur; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur suppléant Pierre Rebillat (inscrit) signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Harry-E. Chesebrough, vice-président (inscrit), est maintenant domicilié à Madrid (Espagne).

18 août 1971.  
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 7. 1971, p. 1892). Eugène Bischofberger, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Roberto Arditi, Casper Branger, Henri Klein, Marco Pedroni et Marcel Sion, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Eric-Aubrey Jackson (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à René Lenoir, de et à Genève.

18 août 1971. Matériel aéronautique.  
Genavia SA, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1971. But: vente, location, administration, représentation, exploitation d'avions et de matériel aéronautique. Capital fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Muller, de Bâle, à Lancy, président; Eric Pierrhumbert, de et à Genève, secrétaire; Predrag-Georges Yovanovitch, de et à Genève, et Pierre Allain, de France, à Bevaix NE, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Cointrin, aéroport de Genève-Cointrin.

18 août 1971. Transport.  
Oscar Leuthold SA, à Genève, transports de marchandises (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). Procuration collective à deux a été conférée à Otto Schneider, de Zurich, à Vernier.

18 août 1971. Immeubles.  
Olympic Propriétés GmbH, à Genève, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 11 août 1971. But: achat et vente d'immeubles, direction et développement d'opérations immobilières. La société n'aura pas d'activité en Suisse autre que celle réservée à son administration. Capital: fr. 20 000, associés et parts sociales: Alessandro-Emilio dit Sandro Baciocchi, de Brissago TI, à Genève, pour une part de fr. 1000; Agapitos Kalogroulis, de Grèce, à Harrow (Middlesex, Grande-Bretagne), pour une part de fr. 18 000, et Henriette Kalogroulis, de Grèce, à Harrow (Middlesex, Grande-Bretagne), pour une part de fr. 1000. Gérants: les associés Alessandro-Emilio dit Sandro Baciocchi avec signature individuelle, et Agapitos Kalogroulis, avec signature collective à deux. Organe de publicité: FOSC. Adresse: 20, avenue Luserna, chez Sandro Baciocchi.

18 août 1971.  
Port Franc de Genève SA, à Lancy (FOSC du 12. 10. 1970, p. 2300). Victor Maerky n'est plus administrateur ni membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Gaspard Cavallero, jusqu'ici vice-président nommé président; Jean Duckert, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; Ory Tailard (inscrit), nommé secrétaire, et André Ruffieux (inscrit), tous membres du comité de direction, signent collectivement à deux. Fernand Corbat, de Genève, a été membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

18 août 1971. Revues et publications financières.  
Sinficote SA, à Genève, revues et publication se rattachant au domaine financier et économique (FOSC du 25. 3. 1970, p. 669). Nouvelle raison de commerce: Financial Green Book SA. Statuts modifiés le 2 août 1971. Nouvelle adresse: 64, rue du Stand.

18 août 1971.  
Société de Techniques Appliquées SA, à Genève, appareils électroniques et tous matériels, etc. (FOSC du 4. 6. 1971, p. 1364). Nouvelle adresse: 1, route de Florissant.

18 août 1971. Machines.  
Tehsa SA, à Genève, machines, machines-outils, etc. (FOSC du 30. 10. 1970, p. 2463). Signature individuelle a été conférée à Bernard Angenieux, de France, à Genève, directeur.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 1000.-, eingetragen am 10. März 1924, Beleg 1/1132, lastend im 1. Rang auf den Grundstücken Brütlenen Grundbuchblatt Nrn. 385, 398, 399, 400, 1661 und 1703 sowie Treiten Grundbuchblatt Nr. 311, der Rosa Hämmerli-Hämmerli, in Muri BE, und lautend zugunsten des Gottrid Hämmerli-Hämmerli, gew. Negotiant, in Muri BE.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt Erlach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

3235 Erlach, den 25. August 1971

Der Gerichtspräsident:  
Raubler

Es wird vermisst das

Sparheft Nr. 31556-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Eduard und Marie Kupferschmid-Plattner.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

4410 Liestal, den 25. August 1971

Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst die

Kassa-Obligationen Nr. IX 554560 und Nr. IX 554561 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, zu je Fr. 5000.-, fällig am 11. Juni 1973, mit Coupons per 30. September 1971 & ff. lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

4410 Liestal, den 25. August 1971

Obergerichtskanzlei Baselland

Das Sparheft Nr. 8661-03 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Diessenhofen, lautend auf den Inhaber, wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Besitzer wird aufgefordert dieses Sparheft innert der Frist von 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

8255 Schlattingen, den 27. August 1971

Gerichtspräsident Diessenhofen

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 1000.- vom 3. Mai 1946, Belege Serie III/2521, haftend im 1. Rang auf Sigriswil - Grundstück Nr. 2801 zu Gunsten von Fritz Rufener, Landwirt, Mösliatal, Sigriswil, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 24. August 1971

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Le président du Tribunal du district de Courtelary, somme le détenteur éventuel de la

cédule hypothécaire de Fr. 4700.-, taux 6 1/2 %, inscrite le 3 novembre 1925 à la Série IV N° 4425 au profit de Joseph Visconti, grevant comme gage l'immeuble cadastré sous N° 64 de Péry, appartenant à Raymond Zaugg-Visconti, ménagère, à Biene,

de produire ce titre au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée.

2608 Courtelary, le 25 août 1971

Le président du Tribunal:  
J. Bosshart

Le détenteur du livret d'épargne de l'Union de Banques Suisses N° 043-509261, au porteur, créancier de Fr. 4673,95, est sommé de me le produire jusqu'au 29 février 1972.

1003 Lausanne, le 27 août 1971

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annulamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. August 1971

die Fr. 6000.- 4% Obligation Congo Belge, und zwar 6 à SFR. 1000.- nom. Nr. 12589/90, 15589, 29524/25 und 43054, je mit Jahrescoupons per 1. Juni 1969 u. ff.,

nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt.

4000 Basel, den 26. August 1971

Zivilgerichtsschreiberei  
Basel-Stadt

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 21/22 luglio 1970 del signor Fausto Crespi, in Lugano (Avv. Franco Felder, in Lugano), tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di un titolo ipotecario nominativo, andato smarrito; richiamate le pubblicazioni apparsi sul Foglio ufficiale svizzero di commercio Nri. 181, 182 e 184, di data 6, 7 et 10 agosto 1970 e sul Foglio ufficiale cantonale Nri. 62, 66 e 70, di data 6 e 19 agosto 1970, nonché del 9 settembre 1970; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; decreta e dichiarato nullo il

titolo ipotecario di nominali Fr. 3000.-, a favore del signor Placido Berther fu Giuseppe, in Castagnola, int. 4%, rogito N° 1838 del notaio avv. Luigi Censi, in Lugano, di data 10 maggio 1932, gravante in primo grado la part. N° 1269 RFD di Castagnola, iscrizione N° 250 del 18 maggio 1932, già di proprietà del signor Gabriele Gilardoni fu Giuseppe, in Castagnola, ed ora di proprietà del signor Fausto Crespi, in Lugano,

andato smarrito.

6900 Lugano, 25 agosto 1971

Pretura di Lugano-Ceresio  
il segretario-assessore:  
Ferd. Rezzonico

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Arnold Ludi-Casagrande, Sportgeschäft, Lenk, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalverkaufes erteilt.

Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 2 Jahre festgesetzt, beginnend am 1. Dezember 1971.

3775 Lenk, den 25. August 1971

Gemeindeverwaltung Lenk  
Der Gemeindefreiber:  
V. Röthlisberger

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

253160. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 18 Uhr.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), Gümligen (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 138050. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1971 an.

Lebensmittel aller Art; Kaffee, Kaffee-Extrakte und Kaffee-Ersatzmittel; diätetische und pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



253161. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 19 Uhr.  
H. P. Sauce, Limited, H. P. Sauce Works, Aston Cross, Birmingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Saucen, Ketchup, Essig, Gewürze; alle diese Erzeugnisse englischer Herkunft. (Int. Kl. 30)



253162. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1971, 20 Uhr.  
Ozalid AG, Seefeldstrasse 94, Zürich 8. – Fabrikation und Handel.

Lichtpauspapiere und Entwicklungsflüssigkeiten. (Int. Kl. 1, 16)



253163. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1971, 18 Uhr.  
Candino Watch Co. AG, Herbetswil (Solothurn); Korrespondenzadresse: unterer Quai 92, Biel (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)



253164. Date de dépôt: 23 juin 1971, 19 h.  
Sperry Rand Corporation, 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, USA); adresse pour la correspondance: 1290 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 140671. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 juin 1971.

Machines à calculer, machines à additionner et caisses d'enregistrement. (Cl. int. 9)

CLARY

253165. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1971, 11 Uhr.  
Ernst & Cie AG, Bureauöbelfabrik, Hueb 78, Holziken (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Büromöbel. (Int. Kl. 20)

echo top

253166. Date de dépôt: 30 juin 1971, 19 h.  
Etablissement Trachsel, 11, route des Acacias, Genève. – Fabrication et commerce.

Articles spéciaux en construction métallique. (Cl. int. 6)

ETG

253167. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1971, 17 Uhr.  
Albert Robertson (Pty) Limited, 11th Floor, North State, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik). – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 136600. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1971 an.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)

ROSONICE

253168. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1971, 19 h.  
Manufacture de boîtes de montres S. Graber S.A., Renan (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138926. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1971.

Boîtes de montres en argent, métal, plaqué or, galonnées. (Cl. int. 14)



Poinçon N° 162.

253169. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1971, 18 Uhr.  
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik (Tobler & Cie S.A. fabrique de produits chimiques) (Tobler & Cie Ltd. chemical works), Industrie-strasse 2, Altstätten (St. Gallen). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139447. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1971 an.

Abbeizmittel, Farben, Lacke, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)



253170. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1971, 17 Uhr.  
The Silicone Paper Company of America, Inc., 277 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139517. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1971 an.

Silicium-imprägniertes Papier sowie Heftchen und Mappen mit daraus hergestellten Blättern zur Reinigung von Brillengläsern sowie für andere Reinigungszwecke. (Int. Kl. 16)

Magic

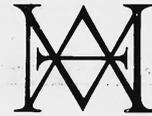
253171. Date de dépôt: 2 juillet 1971, 17 h.  
Luft-Tangee, Inc., 400 Gotham Parkway, Carlstadt (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138541. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1971.

Crayons pour les lèvres, crème rouge, rouge compact, crème pour nettoyer, crème de jour, crème de nuit, crème de massage, lotion pour le visage, astringent, poudre pour le visage, poudres compactes, cosmétiques pour les cils, sourcils et cheveux, crayons pour les cheveux, produits pour rendre les ongles brillants, parfums et eaux de toilette. (Cl. int. 3)

TANGEE

253172. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1971, 11 Uhr.  
W.A. Moser, Spalenberg 29, Basel. – Fabrication und Handel.

Kunsthandwerkliche Arbeiten (Bijouteriewaren, Gegenstände für Innendekoration aus Glas, Fayence, Holz, Zinn, Schmiedeeisen, Bronze sowie Dekorationsstoffe). (Int. Kl. 6, 14, 20, 21, 24)



253173. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1971, 17 Uhr.  
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG, Flawil, Badstrasse 43, Flawil (St. Gallen). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 137687. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1971 an.

Chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege, Hygiene, einschliesslich Verbandmaterial, wie Gaze und deren Verarbeitungen, Watten, Pflaster. (Int. Kl. 5)

Cella

253174. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1971, 17 Uhr.  
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, St. Margrethen (St. Gallen). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1971 an.

Lacke, Farben, Polier- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 2, 3)

ALPO-CELLO

253175. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1971, 17 Uhr.  
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, St. Margrethen (St. Gallen). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139204. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1971 an.

Farben, Lacke, Mattierungen, Polituren, Abbeizmittel, Emulsionen, Hilfsprodukte für das Malergewerbe. (Int. Kl. 1, 2, 3)

ALPONIT

253176. Date de dépôt: 8 juillet 1971, 9 h.  
Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et Fils S.A., 24/30, Beau Site, Le Locle (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 138449. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juillet 1971.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires pour l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 7, 8, 14)

VISO

**Transitbank Zürich**

Bilanz per 30. Juni 1971  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro-, Postcheckguthaben	5 513 112.72	Bankenkreditoren auf Sicht	9 220 163.50
Bankendebitoren auf Sicht	20 658 135.22	Bankenkreditoren auf Zeit	2 088 451.10
Bankendebitoren auf Zeit	4 346 250.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	23 474 440.40
Wechsel	271 810.—	Kreditoren auf Zeit	1 126 366.03
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	859 632.75	Sonstige Passiven	622 504.40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 726 970.90	Kapital	10 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 059 410.65		Reserven	1 950 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	202 356.75	Gewinnvortrag	907 680.01
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 046 639.20		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 558 500.—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	650 500.—		
Sonstige Aktiven	114 197.90		
	49 389 605.44		49 389 605.44
Kautionen: Fr. 2 434 473.30		Kautionen: Fr. 2 434 473.30	
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung pro 1970/71</b>		<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	160 655.99	Saldovortrag vom Vorjahr	33 522.66
Kommissionen	27 825.80	Aktivzinsen	1 129 757.04
Bankbehörde und Personal	474 951.70	Kommissionen	830 740.85
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für Personal	22 895.65	Ertrag des Wechselportefeuilles	199 317.57
Geschäfts- und Bürokosten	251 824.80	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen	20 802.—
Steuern und Abgaben	127 489.20	und der Syndikatsbeteiligungen	63 272.33
Verluste und Abschreibungen (Rückst.)	304 089.30	Verschiedenes	
Reingewinn:			
Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 33 522.66		
Gewinn 1970/71	Fr. 874 157.35		
	907 680.01		
	2 277 412.45		2 277 412.45
<b>Gliederung der Wertschriften</b>	<b>Fr.</b>	<b>Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates)</b>	<b>Fr.</b>
Schweizerische Obligationen:		Zuweisung an den ordentlichen Reservofonds	150 000.—
Kantone	Fr. 22 500.—	Zuweisung an die Spezialreserve	700 000.—
Gemeinden	Fr. 18 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	57 680.01
Banken und Pfandbriefinstitute	Fr. 20 000.—		907 680.01
Schweizerische Aktien:			
Banken	Fr. —.—		
Finanzgesellschaften	Fr. —.—		
Industrielle Unternehmungen	Fr. —.—		
Andere Aktien	Fr. 590 000.—		
	650 500.—		

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Ad hoc-Kommission des Nationalrates**

**zur Beratung des Rahmenkredites für die Finanzhilfe**

Die ad hoc-Kommission des Nationalrates zur Beratung der Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Wirtschafts- und Finanzhilfe an die Entwicklungsländer und insbesondere über die Gewährung eines Rahmenkredites für die Finanzhilfe tagte am 30. August 1971 in Bern unter dem Vorsitz von Nationalrat W. Renschler, Zürich, und in Anwesenheit von Bundesrat E. Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, sowie von Botschafter F. Rothenbühler, Delegierter für Handelsverträge.

Thema der Sitzung war die Behandlung der Differenzen zu den vom Ständerat gefassten Beschlüssen.

Nach eingehender Diskussion entschied die Kommission einstimmig, dem Nationalrat zu beantragen, sich den Änderungen des Ständerates anzuschliessen und den zweiten Bundesbeschluss betreffend den Abschluss von Vereinbarungen über Finanzhilfe auf das Abkommen mit der Internationalen Entwicklungsorganisation (IDA) zu beschränken.

**Commission ad hoc du Conseil national pour l'examen du crédit de programme d'aide financière**

La Commission ad hoc du Conseil national constituée pour procéder à l'examen du message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant l'aide économique et financière aux pays en développement, notamment l'ouverture d'un crédit de programme pour l'aide financière, s'est réunie à Berne le 30 août 1971 sous la présidence du Conseiller national W. Renschler (Zürich) et en présence du Conseiller fédéral E. Brugger, Chef du Département de l'économie publique ainsi que de l'Ambassadeur F. Rothenbühler, Délégué aux accords commerciaux.

Cette séance a été consacrée à l'examen des divergences existantes à la suite des décisions du Conseil des Etats.

Après une discussion approfondie, la Commission décida à l'unanimité de recommander au Conseil national de se rallier aux modifications introduites par le Conseil des Etats et de limiter la portée du 2<sup>e</sup> arrêté fédéral concernant la conclusion d'accords relatifs à l'aide financière à la conclusion de l'accord avec l'Association internationale de développement (IDA).

Zolltarif-Nummer	Bezeichnung der Ware	Zollansatz
ex 0106.60	Pelztiere	frei
0604.10	Blattwerk, Blätter, Zweige und andere Pflanzenteile, Gräser, Moose und Flechten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch oder bloss getrocknet	frei
ex 2307.10	Backfutter für Hunde und Katzen	frei
2307.18	Hunde- und Katzenfutter, in luftdicht verschlossenen Behältern	frei
ex 0106.60	untersuchungspflichtige Pelztiere	grenzärztliche Untersuchungsgebühr 1 Franken je Stück (Mindestgebühr 2 Fr. je Sendung)

Diese Verordnung tritt am 1. September 1971 in Kraft.

**Ordonnance n° 21**

concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE n° 21)  
(Du 25 août 1971)

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de la décision n° 11/71 du 17 juin 1971 du Conseil de l'Association européenne de libre-échange concernant les réductions de droits de douane pour les produits agricoles, arrête:

Article unique. Les marchandises suivantes qui, selon l'article 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange, bénéficient du régime tarifaire de la zone, sont passibles des droits de douane et des taxes pour les visites vétérinaires de frontière ci-après:

Número du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit
ex 0106.60	Animaux à fourrure	exempts
0604.10	Feuilles, rameaux et autres parties de plantes, herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais ou simplement séchés	exempts
ex 2307.10	Biscuits pour chiens et chats	exempts
2307.18	Aliments pour chiens et chats, en récipients hermétiquement fermés	exempts
ex 0106.60	Animaux à fourrure soumis à la visite vétérinaire	Taxe de visite vétérinaire de frontière 1 franc par pièce (taxe minimale 2 fr. par envoi)

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1971.  
202.31.8.71

**Verordnung Nr. 21**

über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 21)  
(Vom 25. August 1971)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Beschlusses Nr. 11/71 vom 17. Juni 1971 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation über den Zollabbau auf landwirtschaftlichen Erzeugnissen, beschliesst:

**Einziger Artikel.** Für die nachgenannten Waren, denen bei der Einfuhr gemäss Artikel 4 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten folgende Zollansätze und Gebühren für die grenztierärztliche Untersuchung:

**Verordnung Nr. 19**

über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland  
(Vom 25. August 1971)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**Einziger Artikel.** Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 21 vom 25. August 1971 finden Anwendung auf finnische Waren, denen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht.  
Diese Verordnung tritt am 1. September 1971 in Kraft.

**Ordonnance n° 19**

concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande  
(Du 25 août 1971)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Les dispositions de l'ordonnance AELE n° 21 du 25 août 1971 sont applicables aux marchandises finlandaises bénéficiant du régime tarifaire de la zone conformément à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1971.  
202.31.8.71

**Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 31. August 1971  
Cours de conversion sans engagement, dès le 31 août 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 82.10
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.33
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 72.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 9.92
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.65 <sup>50</sup>
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 116.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.37
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 79.40

**Rettifica**

concernante il repertorio del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 1<sup>o</sup> semestre 1971

Per uno spiacevole errore, per il quale la Redazione si scusa, nel Repertorio del 1<sup>o</sup> semestre 1971 fra le ditte fallite o poste al beneficio di un concordato è stata elencata la ditta Eros Rizzi SA, Giubiasco. Detta ditta non è mai stata dichiarata in fallimento e non ha mai chiesto il concordato.

**Berichtigung**

betreffend das Inhaltsverzeichnis zum ersten Halbjahr 1971

Durch einen Irrtum, für welchen sich die Redaktion entschuldigt, ist im Inhaltsverzeichnis zum 1. Halbjahr 1971 unter 1-Konkurs und Nachlass-Verträge die Firma Eros Rizzi SA, Giubiasco, aufgeführt. Die betreffende Firma ist aber weder in Konkurs, noch in Nachlass gewesen. Wir bitten, diese Firma im Inhaltsverzeichnis zu streichen.

### Kraftwerke Sernf-Niederembach AG, Schwanden

#### 3½% Anleihe 1960 von Fr. 6 000 000.—

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 400 000 nominal mittels Auslösung zu tilgen. Diese Auslösung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 30. November 1971 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzuziehen:

121/30	1861/70	3191/200	4951/60
191/200	1951/60	3401/10	4981/90
241/50	2221/30	3481/90	5071/80
891/900	2311/20	3791/800	5091/100
1091/100	2361/70	3841/50	5251/60
1231/40	2691/700	4061/70	5451/60
1431/40	2791/800	4081/90	5511/20
1461/70	2811/20	4311/20	5781/90
1541/60	2991/3000	4641/50	5911/20
1801/10	3171/80	4931/40	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Von der Auslösung per 30. November 1970 sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

Nrn. 1471, 2461/63

23. August 1971 Kraftwerke Sernf-Niederembach AG

### Téléférique Château-d'Oex—La Braye SA

Le coupon N° 12 donne droit à un aller et retour Château-d'Oex—La Braye, valable du 1<sup>er</sup> juillet 1971 au 30 juin 1972.

Les coupons ne seront pas échangés à l'avance et doivent être présentés le jour de leur emploi.

### Société de Valeurs Textiles, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

#### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 septembre 1971, à 10 h, à Bâle, au siège de la société, 25, St. Jakobs-Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Adoption du bilan au 31 décembre 1970 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1970.
- 2° Décharge à l'administration.
- 3° Décision au sujet du résultat de l'exercice.
- 4° Election.
- 5° Désignation du contrôleur.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 13 septembre 1971.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

### Intertrading SA à Genève

#### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

dans les bureaux de la Fiduciaire René Sägger, 32, rue de Berne à Genève, le vendredi 10 septembre 1971, à 14 h. 00, pour l'exercice se terminant au 30 juin 1970.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Approbation de ces rapports.
- 4° Réélection du contrôleur aux comptes.

### Société Chaillot frères SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 16 septembre 1971, à 17 h. 30, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour:

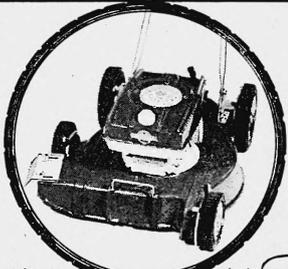
- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1969/1970.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ses rapports, décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à disposition des actionnaires au siège de la société dès le 27 août 1971.

Le conseil d'administration

ALLES DREHT SICH UM  
**UNIVERSAL**  
GARTEN- UND RASENPFLEGE

MODERNE RASENPFLEGE  
1971



mit UNIVERSAL Benzinmotor- oder Elektromäher für Klein- sowie Grossflächen.

**Ihre Merkmale:**

- Kampf dem Lärm
- Sicherheit
- Lange Lebensdauer
- Einfachste Bedienung

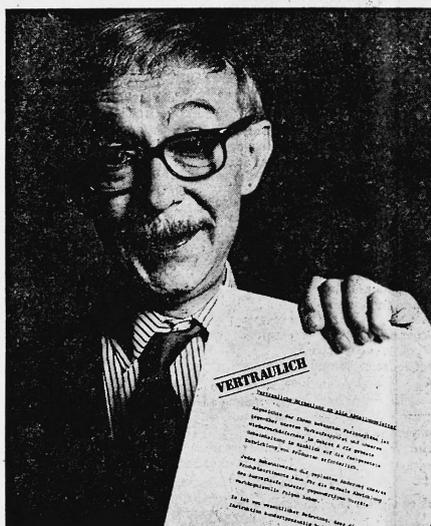
Grossflächen  Berufszwecke  Privatgärten

Senden Sie mir den Prospekt über Motorsäemäher.

Name: \_\_\_\_\_ Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

BON

# Der Fotokopist - er kennt die Geheimnisse des Unternehmens so gut wie die Direktion!



In vielen Unternehmungen wird derjenige, der die Fotokopien macht - oftmals der Lehrling oder eine Hilfskraft - durch die Umstände zur großen Vertrauensperson des Direktors, der Unternehmensführung. Es wird zu einem Problem, brandneue, vertrauliche Mitteilungen vertraulich zu behandeln. Denn: Der gute Freund, die Person, die beim Kopieren „zufällig“ dabei steht...

Agfa-Gevaert hat das Problem der vertraulichen Kopien erkannt. Und hat die Antwort darauf gefunden: Gevafax®, der sogenannte „zweite“ Fotokopierapparat für Ihr Büro, m., dem Sie selbst (oder Ihre persönliche Sekretärin) innert Sekunden -

auf einfache Art und Weise - vertrauliche Schreiben kopieren können.

Senden Sie uns den ausgefüllten Coupon zurück. Wir zeigen Ihnen im Detail, wie Vertrauliches vertraulich bleibt. Und wie wenig es kostet.

**AGFA-GEVAERT**

Bitte senden Sie mir unverbindlich Unterlagen. JOB 1 A

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einbinden an Büro Gevate AG, Müllersstrasse 50, 8021 Zürich, Tel. 0 11 2 35 53.

**Gevafax - der Problemlöser von Agfa-Gevaert**

### Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 8. August 1971 in Burgdorf verstorbenen Herrn

#### Dr. chem. Friedrich Bosshard

des Friedrich und der Elise geb. Stämpfli, geb. 13. Februar 1899, von Zäziwil, Witwer der Elisabeth geb. Ludwig, gew. Chemiker und Inhaber der Einzelirma «Schleifwerkzeuge Burgdorf», Steinhof, wohnhaft gewesen in Burgdorf, Rüttschelen-gasse 17, wird ein

#### Steuerinventar

errichtet.

Gläubiger werden aufgefordert, ihre rechtlich begründeten Forderungen und Bürgschaftsansprüche bis 30. September 1971 bei Notar Frank Kohler in Burgdorf, Kirchbühl 25, schriftlich anzumelden.

Guthaben des Herrn Dr. chem. Friedrich Bosshard sind ebenfalls bis Ende September durch die Schuldner beim Notar schriftlich anzumelden.

Burgdorf, 25. August 1971

Der Beauftragte:  
Frank Kohler, Notar

Bewilligt: Burgdorf, 17. August 1971  
Der Regierungstatthalter: R. Schenk

### Aufruf

Es wird vermisst:

Anlageheft Nr. 101.261 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Winterthur, lautend auf Herrn Dr. Hans Reber.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innert drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, 8401 Winterthur, geltend zu machen, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird. (Art. 90 OR)

Winterthur, 16. August 1971

HYPOTHEKAR- UND HANDELSBANK WINTERTHUR



**PATENTE**  
**KIRCHHOFER**  
**RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 68  
Telefon (051) 23 38 74

Gesucht nach Basel in stark expandierende Handelsfirma der Baubranche selbständiger

#### Mitarbeiter

(Operator)  
auf System NCR 500.

Wir verlangen:  
Kenntnisse der NCR 500-Anlage, kleinere Programme sollten selbständig erstellt werden.

Wir bieten:  
überdurchschnittlicher Lohn, 13. Gehalt, Pensionskasse.

Eintritt nach Ubereinkunft.

Bildofferten unter Chiffre Q 03-103731 an Publicitas AG Basel, 4001 Basel.